

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Odvolaťel: Future Health Technologies Ltd

Odporca: Her Majesty's Commissioners of Revenue and Customs

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — VAT and Duties Tribunal, Manchester — Výklad článku 132 ods. 1 písm. b) a c) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty — Oslobodenie — Pojmy „hospitalizácia a zdravotná starostlivosť a s ňou úzko súvisiace činnosti“ a „poskytovanie zdravotnej starostlivosti“ — Služby odobratia, prepravy, analýzy a skladovania krvi a kmeňových buniek z pupočníka novorodencov s cieľom ich prípadného lekárskeho spracovania

Výrok rozsudku

1. Ak činnosti spočívajúce v zaslaní materiálu na odber pupočníkovej krvi novorodencov, ako aj analýze a spracovaní tejto krvi a prípadne skladovaní kmeňových buniek, ktoré táto krv obsahuje, na prípadné budúce terapeutické použitie majú za cieľ iba zabezpečiť, aby bol dostupný určitý zdroj na účel zdravotnej liečby, za neistého predpokladu, že by sa táto liečba stala potrebnou, a sami osebe neslúžia na diagnostikovanie, liečbu alebo vyličenie chorôb alebo zdravotných anomálií, takéto činnosti v súhrne alebo jednotlivu nepatria pod pojem „hospitalizácia a zdravotná starostlivosť“ uvádzaný v článku 132 ods. 1 písm. b) smernice Rady 2006/112/ES z 28. novembra 2006 o spoločnom systéme dane z pridanej hodnoty, ani pod pojem „poskytovanie zdravotnej starostlivosti“ uvádzaný v článku 132 ods. 1 písm. c) tejto smernice. Nie je to inak, ani pokiaľ ide o analýzu pupočníkovej krvi, ak táto analýza nemá za cieľ skutočne umožniť stanovenie zdravotnej diagnózy, čo v potrebnom rozsahu prislúcha overiť vnútroštátnemu súdu.
2. Pojem transakcie, ktoré „úzko súvisia“ s „hospitalizáciou a zdravotnou starostlivosťou“ v zmysle článku 132 ods. 1 písm. b) smernice 2006/112, sa má vykladať tak, že sa nevzťahuje na činnosti, ako sú činnosti v konaní vo veci samej, spočívajúce v zaslaní materiálu na odber pupočníkovej krvi novorodencov, ako aj analýze a spracovaní tejto krvi a prípadne skladovaní kmeňových buniek, ktoré táto krv obsahuje, na prípadné budúce terapeutické použitie, s ktorým sa tieto činnosti spájajú iba eventuálne a ktoré nie je uskutočnené, neprebíha a ani nie je plánované.

(¹) Ú. v. EÚ C 102, 1.5.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) z 24. júna 2010 (návrh na začatie prejudiciálneho konania, ktorý podal Tribunale di Trani — Taliansko) — Francesca Sorge/Poste Italiane SpA

(Vec C-98/09) (¹)

(Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Sociálna politika — Smernica 1999/70/ES — Rámcová dohoda o práci na dobu určitú — Doložka 8 — Údaje, ktoré musia byť uvedené v zmluve na dobu určitú uzatvorenej na účely zastupovania neprítomného pracovníka — Zníženie všeobecnej úrovne ochrany pracovníkov — Konformný výklad)

(2010/C 221/19)

Jazyk konania: taliančina

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Tribunale di Trani

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyňa: Francesca Sorge

Žalovaná: Poste Italiane SpA

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Tribunale di Trani — Výklad doložky 8 prílohy k smernici Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP (Ú. v. ES L 175, s. 43; Mím. vyd. 05/003, s. 368) — Vnútroštátna právna úprava, ktorá pre uzavretie pracovnej zmluvy na dobu určitú na účely zastupovania nestanovuje povinnosť uviesť mená a priezviská zastupovaných a dôvody zastupovania

Výrok rozsudku

1. Doložka 8 bod 3 rámcovej dohody o práci na dobu určitú uzavretej 18. marca 1999, ktorá je uvedená v prílohe smernice Rady 1999/70/ES z 28. júna 1999 o rámcovej dohode o práci na dobu určitú, ktorú uzavreli ETUC, UNICE a CEEP, sa musí vykladať v tomto zmysle, že nebráni takej vnútroštátnej právnej úprave, akou je právna úprava dotknutá vo veci samej, ktorá zrušila povinnosť zamestnávateľa uviesť v zmluvách na dobu určitú uzavretých na účely zastupovania neprítomných pracovníkov mená týchto pracovníkov a dôvody ich zastupovania, a ktorá sa obmedzuje na stanovenie, že takéto zmluvy na dobu určitú musia byť písomné a musia uvádzať dôvody využitia týchto zmlúv, pokiaľ sú tieto nové podmienky kompenzované prijatím ďalších záruk

a ochranných opatrení alebo pokiaľ sa týkajú len obmedzenej kategórie pracovníkov, ktorí uzavreli pracovnú zmluvu na dobu určitú, overenie čoho prináleží vnútroštátnemu súdu.

2. Doložka 8 ods. 3 tejto rámcovej dohody nemá priamy účinok, a vnútroštátnemu súdu preto prináleží, aby v prípade, že dospeje k záveru o nezlučiteľnosti vnútroštátnej právnej úpravy spornej vo veci samej s právom Únie, nevyhlásil jej uplatnenie, ale aby ju v čo najvyššej možnej miere vykladal v súlade so smernicou 1999/70 a s cieľom sledovaným rámcovou dohodou.

(¹) Ú. v. EÚ C 129, 6.6.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (štvrtá komora) zo 17. júna 2010 (návrhy na začatie prejudiciálneho konania, ktoré podal Conseil d'État — Belgicko) — Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09)/Valónsky región

(spojené veci C-105/09 a C-110/09) (¹)

(Smernica 2001/42/ES — Posudzovanie vplyvov určitých plánov a programov na životné prostredie — Smernica 91/676/EHS — Ochrana vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov — Akčné programy vo vzťahu k ohrozeným pásmam)

(2010/C 221/20)

Jazyk konania: francúzština

Vnútroštátny súd, ktorý podal návrh na začatie prejudiciálneho konania

Conseil d'État

Účastníci konania pred vnútroštátnym súdom

Žalobkyne: Terre wallonne ASBL (C-105/09), Inter-Environnement Wallonie ASBL (C-110/09)

Žalovaný: Valónsky región

Predmet veci

Návrh na začatie prejudiciálneho konania — Conseil d'État — Výklad článku 5 ods. 1 smernice Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov (Ú. v. ES L 375, s. 1; Mím.

vyd. 15/002, s. 68), ako aj článku 3 ods. 2 a článku 4 smernice 2001/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie (Ú. v. ES L 197, s. 30; Mím. vyd. 15/006, s. 157) — Vypracovanie akčných programov týkajúcich sa označených ohrozených pásiem — Povaha a dosah povinnosti — Nevyhnutné posúdenie vplyvov programu hospodárenia s dusíkom na životné prostredie

Výrok rozsudku

Akčný program prijatý na základe článku 5 ods. 1 smernice Rady 91/676/EHS z 12. decembra 1991 o ochrane vôd pred znečistením dusičnanmi z poľnohospodárskych zdrojov je v zásade plánom alebo programom uvedeným v článku 3 ods. 2 písm. a) smernice 2001/42/ES Európskeho parlamentu a Rady z 27. júna 2001 o posudzovaní účinkov určitých plánov a programov na životné prostredie, ak predstavuje „plán“ alebo „program“ v zmysle článku 2 písm. a) tejto poslednej uvedenej smernice a obsahuje opatrenia, ktorých dodržanie podmieňuje vydanie povolenia, ktoré má byť poskytované pre uskutočňovanie projektov vymenovaných v prílohách I a II smernice Rady 85/337/EHS z 27. júna 1985 o posudzovaní vplyvov určitých verejných a súkromných projektov na životné prostredie, zmenenej a doplnenej smernicou Rady 97/11/ES z 3. marca 1997.

(¹) Ú. v. EÚ C 129, 6.6.2009.

Rozsudok Súdneho dvora (siedma komora) z 25. marca 2010 — Európska komisia/Helénska republika

(Vec C-169/09) (¹)

(Nesplnenie povinnosti členským štátom — Požiadavky na ekodizajn výrobkov využívajúcich energiu — Neprebratie v stanovenej lehote)

(2010/C 221/21)

Jazyk konania: gréčtina

Účastníci konania

Žalobkyňa: Európska komisia (v zastúpení: S. Schönberg a M. Karanasou Apostolopoulou, splnomocnení zástupcovia)

Žalovaná: Helénska republika (v zastúpení: N. Dafniou, splnomocnený zástupca)